

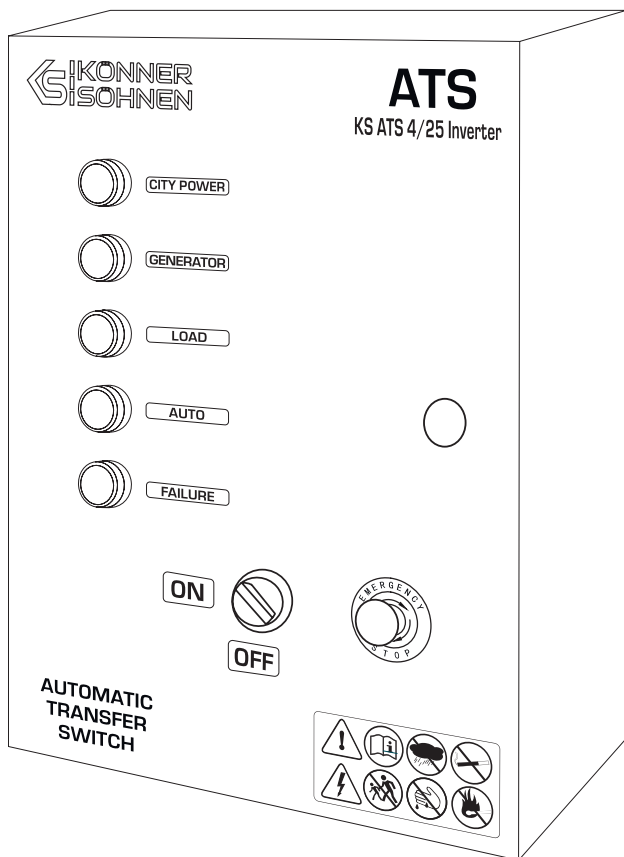
Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!

Інструкція



АВТОМАТИЧНЕ ВВЕДЕННЯ РЕЗЕРВУ (АВР)

KS ATS 4/25 Inverter



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KONNER
SOHNEN



Вітаємо Вас з придбанням АВР **Könnner & Söhnen®**. Ця інструкція містить техніку безпеки, опис використання і налагодження АВР та процедуру по їх обслуговуванню.

Виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу. Зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації є найсвіжішою на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера: www.konner-sohnen.com



ВАЖЛИВО!



Для того, щоб забезпечити цілісність обладнання та уникнути можливих травм, рекомендуємо перед експлуатацією виробу ознайомитись з даною інструкцією.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ БЛОКУ АВР

1

РОБОЧА ЗОНА

Не використовуйте виріб поблизу легкозаймистих газів, рідин або пилу. Притримуйтесь чистоти та хорошого освітлення у робочій зоні, аби уникнути травм. Не допускайте сторонніх осіб, дітей або тварин близько при роботі з виробом.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

Виріб знаходиться під струмом. Дотримуйтесь правил безпеки щоб уникнути ураження електричним струмом. В умовах підвищеної вологості виріб експлуатувати забороняється. Не допускайте потрапляння вологи у виріб, адже це збільшує ризик враження електричним струмом. Уникайте прямого контакту із заземленими поверхнями (труби, радіатори і т.д.). Будьте пильні, працюючи з силовим дротом. Негайно замініть його в разі пошкодження, оскільки пошкоджений дріт збільшує ризик враження електричним струмом. Всі підключення виробу мають бути виконані сертифікованим електриком у відповідності до всіх електротехнічних правил та норм. Не працюйте з виробом, стоячи у воді, на вологому або сирому ґрунті. Не торкайтесь частин виробу, що знаходяться під напругою. Все електричне обладнання зберігайте сухим та чистим. Дроти, ізоляція яких пошкоджена або зіпсована, замінійте. Також слід замінювати зношені, пошкоджені або заржавілі контакти.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

Забороняється працювати з виробом, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медичних препаратів, наркотичних речовин або алкоголю. Під час роботи неувага може стати причиною серйозних травм. Переконайтесь у відсутності сторонніх предметів на виробі при його включенні. Не перенавантажуйте виріб, використовуйте його лише за призначенням.



ВАЖЛИВО!

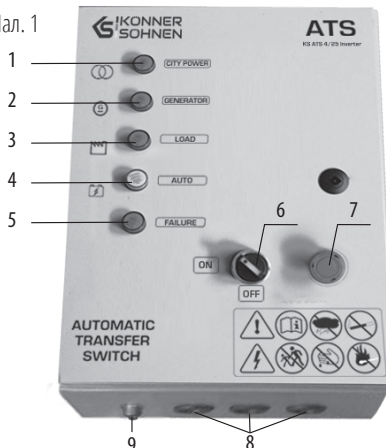


Сумарна потужність споживачів струму, підключених до системи АВР, не повинна перевищувати максимально допустиму потужність для даної моделі блоку АВР.

Модель	KS ATS 4/25 Inverter	
Споживча потужність	в режимі очікування: 0.36W, в режимі роботи: 1.2W	
Робоча напруга	230В	400В
Потужність	5,75 (11,5) кВт	13 кВт
Максимальний струм	25 (50)А	25А
Робоче середовище	від -10°C до +55°C; вологість: ≤ 60%	
Середовище зберігання	від -10°C до +70°C; вологість: ≤ 60%	
ІР клас	IP41	
Клас ізоляції	AC1.0KV / 1min 1mA	
Максимальний струм заряду акумулятора від вбудованого блоку живлення 12 В	2А	
Довжина керуючого кабелю, м	5	
Розмір бруто (ДхШхВ), мм	405x325x200	
Розмір нетто (ДхШхВ), мм	320x250x140	
Вага нетто, кг	4.9	

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД БЛОКУ АВР
KS ATS 4/25 INVERTER

Мал. 1



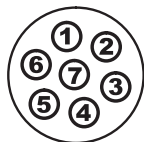
1. Сигнальна лампа подачі основного живлення
2. Сигнальна лампа подачі живлення від генератора
3. Сигнальна лампа підключення навантаження
4. Сигнальна лампа автоматичного режиму роботи
5. Сигнальна лампа свідчить про помилку
6. Основний вимикач блоку АВР
7. Кнопка аварійної зупинки генератора
8. Отвори для вводу електричних кабелів
9. Роз'єм для підключення керуючого кабелю

ФУНКЦІЯ БЛОКУ АВР

Блок АВР автоматично запускає генератор і перемикає на нього навантаження при відключенні основного джерела електрозабезпечення.

**ВАЖЛИВО!**

Для підключення блоку АВР до електрогенератора використовуйте кабель управління, на генераторі повинен бути спеціальний роз'єм для підключення АВР.

АТС РОЗ'ЄМ ТА ЙОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ

Номер	Функція підключення
1	Заряд акумулятора +12V
2	Заземлення
3	Запуск генератора
4	Зупинка генератора
5	Не під'єднано
6	Генератор працює
7	Не під'єднано

Підключіть блок АВР, як показано на схемах малюнків 2-5.

АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

Поверніть ключ запалення на панелі генератора в положення ON (для бензинових генераторів).

Встановіть основний вимикач блоку АВР в положення «ON». Світловий індикатор «АВТО» свідчить, що система АВР працює в автоматичному режимі.

При відключенні основного електропостачання, система АВР автоматично запускає генератор через 15 секунди. Через 30 секунд після початку роботи генератора, система перемикає навантаження на резервне джерело живлення (генератор).

У випадку невдалого запуску система АВР робить п'ять спроб запуску генератора з інтервалом в 5 секунд між запусками. Якщо п'ять спроб були невдалими, блок АВР припиняє спроби запустити двигун та сигналізує про помилку.

ЗУПИНКА ГЕНЕРАТОРА В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ

У випадку якщо генератор був запущений в автоматичному режимі, для його зупинки переведіть перемикач в положення «OFF», та заглушіть генератор за допомогою багатфункційного перемикача на генераторі. Або натисніть кнопку аварійної зупинки.

ТЕСТОВИЙ РЕЖИМ

В разі необхідності завести генератор без його підключення до електромережі., переведіть основний вимикач блоку АВР в положення «OFF».

БАТАРЕЯ

Блок АВР виконує заряд батареї автоматично. Максимальний струм заряду становить 2А.

Ці схеми підключення були розроблені відповідно до рекомендацій з планування, встановлення та експлуатації систем аварійного енергопостачання європейських компаній керуючих мережами енергопостачання.

Ми рекомендуємо використовувати 3 варіанти підключення.

Підключення до генератора має проводитися через СЕЕ розетку 230V 32A.

Генератор необхідно заземлити або за допомогою гвинтового з'єднання, або за допомогою контакту РЕ в розетці СЕЕ на генераторі. Контакт РЕ (заземлення) в розетках на генераторі підключений до самого корпусу генератора. Контакт N (нейтраль) в розетках на генераторі НЕ підключений до корпусу генератора і повинен бути підключений до основної шини заземлення окремим кабелем в місці підключення нейтралі від генератора на АВР в разі електропостачання в режимі TN-мережі. АТS відключає не тільки фазні, але й нейтральний провід зовнішньої мережі при перемиканні живлення на сторону генератора відповідно до норм.

ЗАЯВА ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ:

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальність за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальність за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ АВР KS АТS 4/25 ІNVERTER У ВИПАДКУ ОДНОФАЗНОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ. МАКСИМАЛЬНА СИЛА СТРУМУ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ 50А (ДИВ. МАЛ. 1 У ДОДАТКУ)

СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ АВР KS АТS 4/25 ІNVERTER У ВИПАДКУ ТРИФАЗНОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ. МАКСИМАЛЬНА СИЛА СТРУМУ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ 25А НА КОЖНУ ФАЗУ(ДИВ. МАЛ. 2 У ДОДАТКУ)

МАЛЮНОК 1 (ДИВ. У ДОДАТКУ)

1. Лічильник електроенергії
2. Ввід
3. Міська електромережа
4. Розподільний щит
5. Споживачі електроенергії
6. Розподільний щит з підтримкою від генератора. Максимальний струм 50 А від міської електромережі або 32 А від генератора
7. Міська електромережа
- Вихід
- Генератор
8. Генератор
9. Шина заземлення



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Розкриття та підключення блоку АВР до електромережі має здійснюватися тільки кваліфікованим фахівцем. Виріб знаходиться під напругою.



Підключіть блок АВР за допомогою кабелю керування до входу АВР на панелі генератора (постачається в комплекті до блоку АВР).

7-ти пінний роз'єм на панелі генератора.

КОМУТАЦІЙНІ СХЕМИ

7



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Розкриття та підключення блоку АВР до електромережі має здійснюватися тільки кваліфікованим фахівцем. Виріб знаходиться під напругою.

Відкрийте дверцята АВР-блоку. Всередині Ви побачите клеми для з'єднання. Підключіть блок АВР, як показано на малюнках 4, 5.

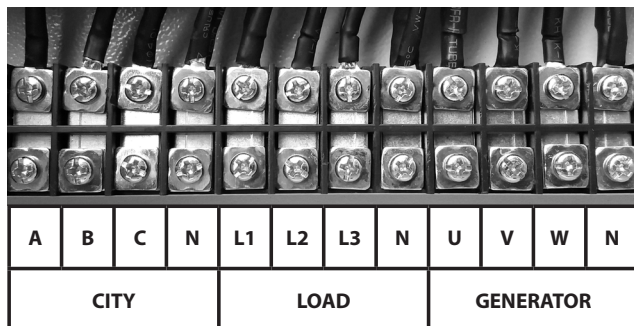
Мал. 4



Контактна планка для підключення силових кабелів

КОНТАКТНАЯ ПЛАНКА ЗІ СХЕМОЮ ПОДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ МОДЕЛІ KS ATS 4/25 INVERTER ДЛЯ ОДНОФАЗНОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

Мал. 5



CITY – контакти для підключення основного джерела живлення.

A - фаза 1, **B** - фаза 2, **C** - фаза 3, **N** - нейтраль

LOAD – контакти для підключення будинку або інших споживачів електроенергії.

L1 - фаза 1, **L2** - фаза 2, **L3** - фаза 3, **N** - нейтраль

GENERATOR – контакти для підключення генератора.

U - фаза 1, **V** - фаза 2, **W** - фаза 3, **N** - нейтраль

УМОВИ ГАРАНТІЇ

8

Гарантійний термін починається з дня продажу виробу і складає 1 рік. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантія набуває сили лише при правильному заповненні гарантійного талону та відрізних купонів. Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.

ГАРАНТІЯ НЕ РОЗПОВСЮДЖУЄТЬСЯ:

- на механічні пошкодження (тріщини, злущення фарби і т.д.) і пошкодження, що були викликані дією агресивних середовищ, потраплянням чужорідних предметів в середину виробу або вентиляційної решітки, а також на пошкодження, що виникли внаслідок неправильного зберігання (корозія металевих частин);
- на несправності, що виникли внаслідок неправильної експлуатації, використання виробу не за призначенням, перевантаження виробу, а також нестабільності параметрів електромережі. Ознаками перевантаження виробу є оплавлення або зміна кольору деталей через дію високої температури, задери на поверхнях циліндра або поршня, руйнування шатунових вкладишів, поршневих кілець. Також гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на вихід з ладу автоматичного регулятора напруги електрогенераторів внаслідок неправильної експлуатації;
- на несправності, що були викликані забрудненням паливної або охолоджувальної системи;
- на частини, що швидко зношуються (ремені, гумові ущільнювачі, свічки запалення, форсунки, пружини щеплення, шків, що направляють ролики, троси, ручні стартери, зажимні патрони, цанги, з'ємні акумулятори, фільтруючі та запобіжні елементи, оливу, з'ємні пристосування, оснащення, ножи, бури і т.д.);
- на електричні кабелі з механічними і термічними пошкодженнями;
- на виріб, що розкривався або був відремонтований поза авторизованим сервісним центром. Ознаками розкривання виробу поза авторизованим сервісним центром є, у тому числі, заломки шліцьових частин кріпильних елементів;
- на профілактику та обслуговування виробу (чищення, промивання, змащування і т.д.), установку і налаштування виробу;
- в разі природного зносу виробу (вироблення ресурсу);
- на несправності, що виникли при використанні виробу для потреб, пов'язаних із здійсненням підприємницької діяльності;
- у випадку, якщо гарантійний талон не заповнений або відсутня печатка продавця;
- за відсутності на гарантійному талоні підпису власника;
- гарантійні зобов'язання анулюються при порушенні правил експлуатації, транспортування і зберігання генератора;
- при неправильному або недбалому встановленні, неправильному підключенні до електричної мережі.



Мал. 1

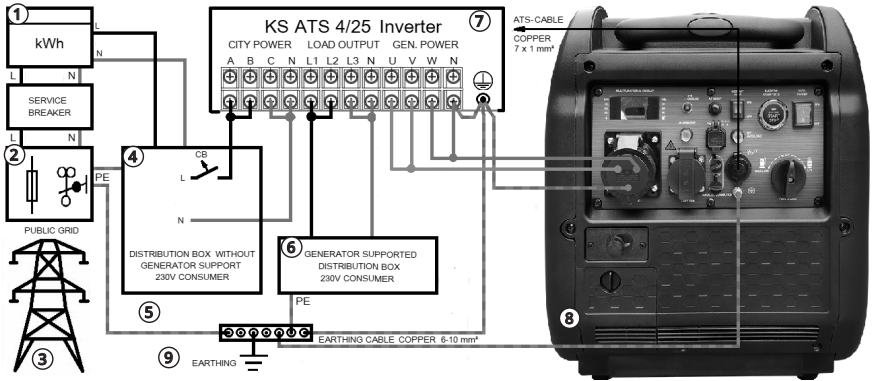


СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ АВР KS ATS 4/25 INVERTER У ВИПАДКУ ОДНОФАЗНОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ. МАКСИМАЛЬНА СИЛА СТРУМУ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ 50А.

Мал. 2

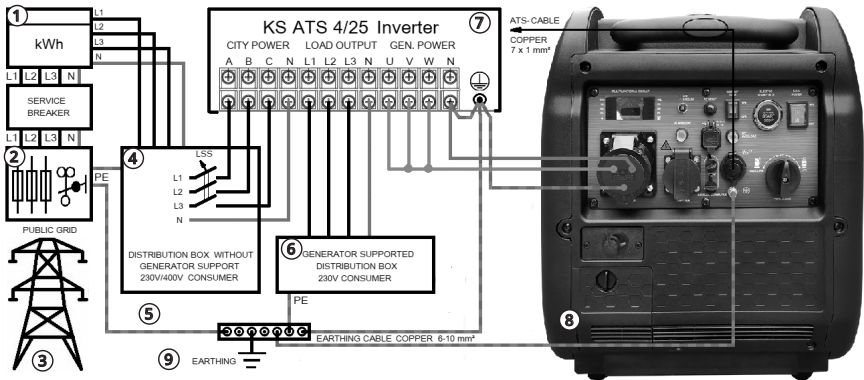
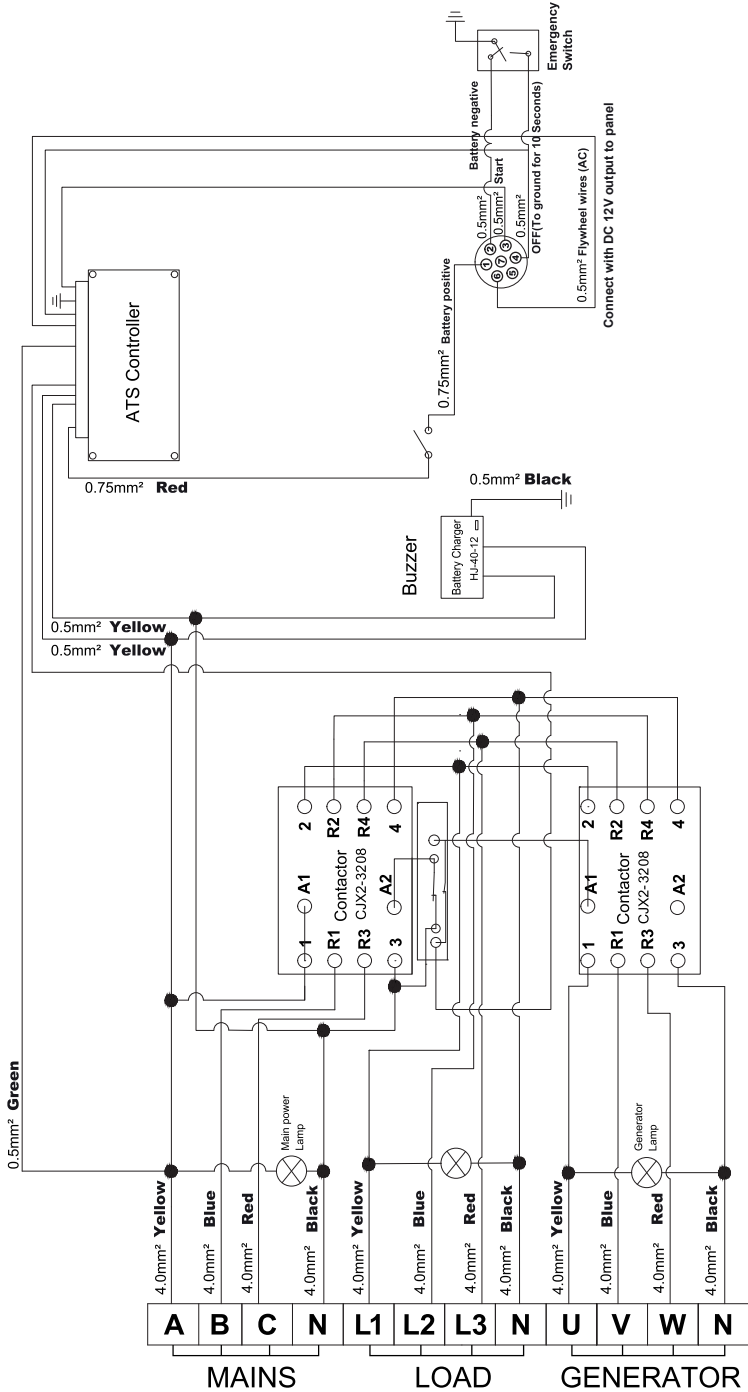


СХЕМА ЗАСТОСУВАННЯ АВР KS ATS 4/25 INVERTER У ВИПАДКУ ТРИФАЗНОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ. МАКСИМАЛЬНА СИЛА СТРУМУ ВІД ЗОВНІШНЬОЇ МЕРЕЖІ 25А НА КОЖНУ ФАЗУ.





EC Declaration of Conformity

Nr. 116

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Automatic Transfer Switch "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS ATS 4/25 Inverter

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/35/EC Low Voltage Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)

Applied Standards: EEN IEC 60947-1:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019



Issued Date: 2022-13-03
Place of issue: Duesseldorf
General director: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr: 103 5722 2493
Ust-Id-Nr: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, Low Voltage Directive of 26 February 2014, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

КОНТАКТИ

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
